

---

ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО  
ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ РЕГУЛИРОВАНИЮ И МЕТРОЛОГИИ

---



НАЦИОНАЛЬНЫЙ  
СТАНДАРТ  
РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ

ГОСТ Р МЭК  
60050-826—  
2009

---

# УСТАНОВКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ

## Термины и определения

IEC 60050-826:2004 Second edition:  
International Electrotechnical vocabulary  
Part 826: Electrical Installations  
(IDT)

Издание официальное

БЗ 8—2009/403



Москва  
Стандартинформ  
2010

## Предисловие

Цели и принципы стандартизации в Российской Федерации установлены Федеральным законом от 27 декабря 2002 г. № 184-ФЗ «О техническом регулировании», а правила применения национальных стандартов Российской Федерации — ГОСТ Р 1.0—2004 «Стандартизация в Российской Федерации. Основные положения»

### Сведения о стандарте

1 ПОДГОТОВЛЕН ФГУП «Всероссийский научно-исследовательский институт стандартизации и сертификации в машиностроении» (ВНИИНМАШ) на основе перевода международного стандарта, находящегося в Федеральном информационном фонде технических регламентов и стандартов, указанного в пункте 4

2 ВНЕСЕН Техническим комитетом по стандартизации ТК 337 «Электроустановки жилых и общественных зданий»

3 УТВЕРЖДЕН И ВВЕДЕН В ДЕЙСТВИЕ Приказом Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии от 27 ноября 2009 г. № 522-ст

4 Настоящий стандарт идентичен международному стандарту МЭК 60050-826—2004, второе издание «Международный электротехнический словарь. Часть 826: Электрические установки» (IEC 60050-826, Second edition, 2004-08: «International Electrotechnical Vocabulary — Part 826: Electrical Installations», IDT).

Наименование настоящего стандарта изменено относительно наименования указанного международного стандарта для приведения в соответствие с ГОСТ Р 1.5—2004 (пункт 3.5).

При применении настоящего стандарта рекомендуется использовать вместо ссылочных международных стандартов соответствующие им национальные стандарты Российской Федерации, сведения о которых приведены в дополнительном приложении ДА

### 5 ВВЕДЕН ВПЕРВЫЕ

*Информация об изменениях к настоящему стандарту публикуется в ежегодно издаваемом информационном указателе «Национальные стандарты», а текст изменений и поправок — в ежемесячно издаваемых информационных указателях «Национальные стандарты». В случае пересмотра (замены) или отмены настоящего стандарта соответствующее уведомление будет опубликовано в ежемесячно издаваемом информационном указателе «Национальные стандарты». Соответствующая информация, уведомление и тексты размещаются также в информационной системе общего пользования — на официальном сайте Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии в сети Интернет*

© Стандартиформ, 2010

Настоящий стандарт не может быть полностью или частично воспроизведен, тиражирован и распространен в качестве официального издания без разрешения Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии

## Содержание

|                                                                                                                                                           |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 1 Область применения . . . . .                                                                                                                            | 1  |
| 2 Нормативные ссылки . . . . .                                                                                                                            | 1  |
| 3 Термины и определения . . . . .                                                                                                                         | 1  |
| Раздел 826-10 Характеристики электрических установок. . . . .                                                                                             | 1  |
| Раздел 826-11 Напряжения и токи . . . . .                                                                                                                 | 2  |
| Раздел 826-12 Поражение электрическим током и меры защиты . . . . .                                                                                       | 4  |
| Раздел 826-13 Заземление и уравнивание потенциалов . . . . .                                                                                              | 7  |
| Раздел 826-14 Электрические цепи . . . . .                                                                                                                | 11 |
| Раздел 826-15 Электропроводки . . . . .                                                                                                                   | 12 |
| Раздел 826-16 Прочее оборудование . . . . .                                                                                                               | 13 |
| Раздел 826-17 Разъединение и коммутация . . . . .                                                                                                         | 14 |
| Раздел 826-18 Квалификация персонала. . . . .                                                                                                             | 15 |
| Алфавитный указатель терминов на русском языке . . . . .                                                                                                  | 16 |
| Алфавитный указатель эквивалентов терминов на английском языке . . . . .                                                                                  | 19 |
| Приложение ДА (справочное) Сведения о соответствии ссылочных международных стандартов<br>ссылочным национальным стандартам Российской Федерации . . . . . | 23 |

## УСТАНОВКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ

## Термины и определения

Electrical installations. Terms and definitions

Дата введения — 2010—07—01

## 1 Область применения

Данная часть Международного Электротехнического Словаря распространяется на электрические установки жилых, общественных и промышленных зданий и сооружений и не распространяется на системы распределения электроэнергии для коммунальных электрических сетей, на установки производства электроэнергии и системы передачи энергии таких установок.

## 2 Нормативные ссылки

Документы, указанные ниже, являются неотъемлемой частью данного стандарта при его применении. В случае датированных документов следует применять только указанное издание. В случае недатированных документов следует пользоваться последним изданием, включая все поправки к нему.

МЭК 60050-195:1998 Международный Электротехнический Словарь. Часть 195. Заземление и защита от поражения электрическим током.

МЭК 60050-442:1998 Международный Электротехнический Словарь. Часть 442. Электрические аксессуары.

МЭК 60050-449 Международный Электротехнический Словарь. Часть 449 Диапазоны напряжений для электрических установок зданий.

## 3 Термины и определения

### Раздел 826-10 Характеристики электрических установок

- 826-10-01 электрическая установка**  
(electrical installation):  
Совокупность взаимосвязанного электрического оборудования, имеющего согласованные характеристики и предназначенного для определенной цели.
- 826-10-02 ввод в электрическую установку**  
(origin of the electrical installation):  
Точка, в которой электрическая энергия вводится в электроустановку.
- 826-10-03 температура окружающей среды**  
(ambient temperature):  
Средняя температура воздуха или другой среды около оборудования.
- П р и м е ч а н и е — В процессе измерения температуры окружающей среды измерительный прибор (зонд) должен быть экранирован от сквозняков и нагрева излучением.

- 826-10-04 система электрического питания для систем безопасности**  
(electric supply system for safety services):  
Система питания, предназначенная для поддержания работы электрического оборудования и электрических установок, необходимых:  
- для обеспечения здоровья и безопасности людей и(или) животных;  
- для предотвращения нанесения ущерба окружающей среде и другому оборудованию в соответствии с национальными правилами.
- П р и м е ч а н и е — Система питания включает в себя источник питания и электрические цепи вплоть до зажимов электрического оборудования. В определенных случаях она может включать в себя также электрооборудование.
- 826-10-05 электрический источник питания для систем безопасности**  
(electric source for safety services):  
Электрический источник питания, предназначенный для использования в качестве части системы электрического питания для систем безопасности.
- 826-10-06 электрическая цепь для систем безопасности**  
(electric circuit for safety services):  
Электрическая цепь, предназначенная для использования в качестве части системы электрического питания для систем безопасности.
- 826-10-07 резервная система электрического питания**  
(standby electric supply system):  
Система электрического питания, предназначенная для поддержания функционирования электрической установки или ее частей, или части в случае перерыва нормального питания, но не в целях безопасности.
- 826-10-08 резервный электрический источник питания**  
(standby electric source):  
Электрический источник питания, предназначенный для поддержания питания электрической установки или ее частей, или части в случае перерыва нормального питания, но не в целях безопасности.
- 826-10-09 проход для оперативного обслуживания**  
(operating gangway):  
Проход, используемый в процессе работы для целей, таких как переключение, управление, настройка или осмотр электрических устройств.
- 826-10-10 проход для технического обслуживания**  
(maintenance gangway):  
Проход для доступа к электрооборудованию для его технического обслуживания.

## Раздел 826-11 Напряжения и токи

- 826-11-01 номинальное напряжение (электрической установки)**  
(nominal voltage (of an electrical installation)):  
Значение напряжения, которым электрическая установка или ее часть обозначена и по которому она идентифицируется.
- 826-11-02 напряжение при повреждении**  
(fault voltage):  
Напряжение, возникающее при повреждении изоляции, между данной точкой повреждения и эталонной (относительной) землей.
- 826-11-03 ожидаемое напряжение прикосновения**  
[195-05-09] (prospective touch voltage):  
Напряжение между доступными одновременно прикосновению проводящими частями, когда человек или животное их не касаются.
- 826-11-04 допустимое напряжение прикосновения**  
[195-05-10] (conventional prospective touch voltage limit)  
Максимальное значение ожидаемого напряжения прикосновения, продолжительность воздействия которого не ограничивается при определенных внешних условиях.

- 826-11-05 (эффективное) напряжение прикосновения**  
 [195-05-11] ((effective) touch voltage):  
 Напряжение между проводящими частями при одновременном прикосновении к ним человека или животного.
- П р и м е ч а н и е — На значение эффективного напряжения прикосновения может существенно влиять импеданс тела человека или животного, находящегося в электрическом контакте с этими проводящими частями.
- 826-11-06 линейное напряжение**  
 [195-05-01] (line-to-line voltage):  
 Напряжение между двумя линейными проводниками в данной точке электрической цепи.
- 826-11-07 фазное напряжение**  
 [195-05-02] (line-to-neutral voltage):  
 Напряжение между линейным и нейтральным проводниками в данной точке электрической цепи переменного тока.
- 826-11-08 напряжение линейного проводника относительно земли**  
 [195-05-03] (Нрк. *фазное напряжение относительно земли*)  
 (line-to-earth voltage  
 line-to-ground voltage (US)):  
 Напряжение между линейным проводником и эталонной (относительной) землей в данной точке электрической цепи.
- 826-11-09 напряжение на поверхности земли**  
 [195-05-08] (earth-surface voltage (to earth))  
 ground-surface voltage (to ground) (US)):  
 Напряжение между рассматриваемой точкой на поверхности Земли и эталонной (относительной) землей.
- 826-11-10 расчетный ток (электрической цепи)**  
 (design current (of an electric circuit)):  
 Электрический ток, предназначенный для протекания в электрической цепи при нормальных условиях эксплуатации.
- 826-11-11 ток повреждения**  
 (fault current):  
 Ток, который протекает через данную точку повреждения в результате повреждения изоляции.
- 826-11-12 ток прикосновения**  
 [195-05-21] (touch current):  
 Электрический ток, проходящий через тело человека или животного при прикосновении к одной или более доступным прикосновению электроустановкам или электрооборудованию.
- 826-11-13 (длительный) допустимый ток**  
 ((continuous) current-carrying capacity ampacity (US)):  
 Максимальное значение электрического тока, который может протекать длительно по проводнику, устройству или аппарату при определенных условиях без превышения определенного значения их температуры в установившемся режиме.
- 826-11-14 сверхток**  
 (overcurrent):  
 Электрический ток, превышающий номинальный электрический ток.
- П р и м е ч а н и е — Для проводников номинальный ток считается равным длительному допустимому току.
- 826-11-15 ток перегрузки (электрической цепи)**  
 (overload current (of an electric circuit)):  
 Сверхток, возникающий в электрической цепи, причиной которого не является короткое замыкание или замыкание на землю.
- 826-11-16 ток короткого замыкания**  
 [195-05-18] (short-circuit current):  
 Электрический ток при данном коротком замыкании.

- 826-11-17 ток срабатывания (защитного устройства)**  
(conventional operating current (of a protective device)):  
Определенное значение электрического тока, вызывающего срабатывание защитного устройства в течение определенного времени.
- 826-11-18 ток несрабатывания (защитного устройства)**  
(conventional non-operating current (of a protective device)):  
Определенное значение электрического тока, который защитное устройство способно проводить без срабатывания в течение определенного времени.
- 826-11-19 дифференциальный ток**  
(residual current):  
Алгебраическая сумма значений электрических токов во всех токоведущих проводниках в одно и то же время в данной точке электрической цепи электрической установки.
- 826-11-20 ток утечки**  
[195-05-15] (leakage current):  
Электрический ток, протекающий по нежелательным проводящим путям при нормальных условиях функционирования.
- 826-11-21 ток защитного проводника**  
(protective conductor current):  
Электрический ток, возникающий в защитном проводнике, такой как, например, ток утечки, или электрический ток, возникающий в результате повреждения изоляции.

## Раздел 826-12 Поражение электрическим током и меры защиты

- 826-12-01 поражение электрическим током**  
[195-01-04] (electric shock):  
Физиологический эффект от воздействия электрического тока при его прохождении через тело человека или животного.
- 826-12-02 защита от поражения электрическим током**  
[195-01-05] (protection against electric shock):  
Выполнение мер, понижающих риск поражения электрическим током.
- 826-12-03 прямое прикосновение**  
[195-06-03] (direct contact)  
Электрический контакт людей или животных с токоведущими частями.
- 826-12-04 косвенное прикосновение**  
[195-06-04] (indirect contact):  
Электрический контакт людей или животных с открытыми проводящими частями, которые оказались под напряжением при повреждении изоляции.
- 826-12-05 основная защита**  
[195-06-01] (basic protection):  
Защита от поражения электрическим током при отсутствии повреждений.  
  
П р и м е ч а н и е — Для электроустановок, систем и оборудования низкого напряжения основная защита обычно рассматривается как защита от прямого прикосновения.
- 826-12-06 защита при повреждении**  
[195-06-02] (fault protection):  
Защита от поражения электрическим током при единичном повреждении.  
  
П р и м е ч а н и е — Для электроустановок, систем и оборудования низкого напряжения защита при повреждении обычно рассматривается как защита при косвенном прикосновении, как правило, при повреждении основной изоляции.
- 826-12-07 дополнительная защита**  
(additional protection):  
Мера защиты, выполняемая дополнительно к основной защите и (или) защите при повреждении.  
  
П р и м е ч а н и е — Дополнительная защита, как правило, применяется в особых условиях внешних воздействий или помещениях, в результате чего при определенных обстоятельствах, например невнимательности при использовании электроэнергии, фатальные последствия могут быть исключены или уменьшены.

- 826-12-08 токоведущая часть**  
 [195-02-19] (Нрк. *часть, находящаяся под напряжением*)  
 (live part):  
 Проводник или проводящая часть, предназначенный(ная) находиться под напряжением при нормальных условиях эксплуатации, включая нейтральный проводник, но, как правило, не PEN-проводник или PE-проводник.  
 П р и м е ч а н и е — Эта концепция необязательно подразумевает риск поражения электрическим током.
- 826-12-09 проводящая часть**  
 [195-01-06] (conductive part):  
 Часть, которая способна проводить электрический ток.
- 826-12-10 открытая проводящая часть**  
 [195-06-10] (exposed-conductive-part):  
 Доступная для прикосновения проводящая часть оборудования, которая нормально не находится под напряжением, но может оказаться под напряжением при повреждении основной изоляции.
- 826-12-11 сторонняя проводящая часть**  
 [195-06-11] (extraneous-conductive-part):  
 Проводящая часть, которая не является частью электрической установки, но на которой может присутствовать электрический потенциал, как правило, потенциал локальной земли.
- 826-12-12 части, доступные одновременному прикосновению**  
 (simultaneously accessible parts):  
 Проводники или проводящие части, которых человек или животное могут коснуться одновременно.  
 П р и м е ч а н и е — Частями, доступными одновременному прикосновению, могут быть:  
 - токоведущие части,  
 - открытые проводящие части,  
 - сторонние проводящие части,  
 - защитные проводники,  
 - земля или проводящий пол.
- 826-12-13 опасная токоведущая часть**  
 [195-06-05] (hazardous-live-part):  
 Токоведущая часть, которая при определенных условиях может вызвать существенное поражение электрическим током.
- 826-12-14 основная изоляция**  
 [195-06-06] (basic insulation):  
 Изоляция опасных токоведущих частей, которая обеспечивает защиту от прямого прикосновения.  
 П р и м е ч а н и е — Это не относится к изоляции, используемой исключительно для функциональных целей.
- 826-12-15 дополнительная изоляция**  
 [195-06-07] (supplementary insulation):  
 Независимая изоляция, применяемая дополнительно к основной изоляции для защиты при повреждении.
- 826-12-16 двойная изоляция**  
 [195-06-08] (double insulation):  
 Изоляция, включающая в себя основную и дополнительную изоляции.
- 826-12-17 усиленная изоляция**  
 [195-06-09] (reinforced insulation):  
 Изоляция опасных токоведущих частей, обеспечивающая степень защиты от поражения электрическим током, эквивалентную степени защиты, обеспечиваемой двойной изоляцией.  
 П р и м е ч а н и е — Усиленная изоляция может состоять из нескольких слоев, каждый из которых не может быть испытан отдельно как основная и дополнительная изоляции.

- 826-12-18 автоматическое отключение питания**  
 [195-04-10] (automatic disconnection of supply):  
 Отключение одного или нескольких линейных проводников в результате автоматического срабатывания защитного устройства в случае повреждения.
- 826-12-19 зона досягаемости (рукой)**  
 [195-06-12] (arm's reach):  
 Зона доступного прикосновения, простирающаяся от любой точки поверхности, на которой обычно находятся или передвигаются люди, до границы, которую можно достать рукой в любом направлении без использования вспомогательных средств.
- 826-12-20 оболочка**  
 [195-02-35] (inclosure):  
 Корпус (кожух), обеспечивающий тип и степень защиты, соответствующие определенным условиям применения.
- 826-12-21 электрическая оболочка**  
 [195-06-13] (electrical enclosure):  
 Оболочка, обеспечивающая защиту от предвидимых опасностей, создаваемых электричеством.
- 826-12-22 (электрически) защитная оболочка**  
 [195-06-14] ((electrically) protective enclosure):  
 Электрическая оболочка, окружающая находящиеся внутри нее части оборудования для предотвращения доступа к опасным токоведущим частям с любого направления.
- 826-12-23 (электрически) защитное ограждение**  
 [195-06-15] ((electrically) protective barrier):  
 Часть, обеспечивающая защиту от прямого прикосновения с любого обычного направления доступа.
- 826-12-24 (электрически) защитный барьер**  
 [195-06-16] ((electrically) protective obstacle):  
 Часть, предотвращающая непреднамеренное прямое прикосновение, но не предотвращающая прямое прикосновение в результате преднамеренного действия.
- 826-12-25 (электрически) защитный экран**  
 [195-06-17] ((electrically) protective screen  
 (electrically) protective shield (US)):  
 Проводящий экран, применяемый для отделения электрической цепи и/или проводников от опасных токоведущих частей.
- 826-12-26 (электрическое) защитное экранирование**  
 [195-06-18] ((electrically) protective screening  
 (electrically) protective shielding (US)):  
 Отделение электрической цепи и/или проводников от опасных токоведущих частей с помощью электрического защитного экрана, присоединенного к системе защитного уравнивания потенциалов, предназначенное для защиты от поражения электрическим током.
- 826-12-27 (электрическое) разделение**  
 ((electrical) separation):  
 Мера защиты, обеспечивающая изоляцию опасных токоведущих частей от всех других электрических цепей и частей, от локальной земли и от прикосновения.
- 826-12-28 простое разделение**  
 (simple separation):  
 Отделение электрических цепей или электрической цепи от локальной земли посредством основной изоляции.
- 826-12-29 (электрическое ) защитное разделение**  
 [195-06-19] ((electrically) protective separation):  
 Отделение одной электрической цепи от другой посредством:  
 - двойной изоляции или  
 - основной изоляции и электрического защитного экранирования, или  
 - усиленной изоляции.

- 826-12-30 сверхнизкое напряжение; СНН**  
(extra-low voltage; ELV)  
Напряжение, не превышающее соответствующий уровень напряжения диапазона I, определенный в МЭК 60449.
- 826-12-31 система безопасного сверхнизкого напряжения; система БСНН**  
(SELV system):  
Электрическая система, в которой напряжение не может превысить сверхнизкое напряжение:  
- при нормальных условиях и  
- при условиях единичного повреждения, включая замыкания на землю в других цепях.
- 826-12-32 система защитного сверхнизкого напряжения; система ЗСНН**  
(PELV system):  
Электрическая система, в которой напряжение не может превысить сверхнизкое напряжение:  
- при нормальных условиях и  
- при условиях единичного повреждения, за исключением замыкания на землю в других электрических цепях.
- 826-12-33 источник с ограничением тока**  
[195-06-20 ИЗМ] (limited current source):  
Устройство, питающее электрическую цепь электрической энергией, которое при этом:  
- обеспечивает ток установившегося (постоянного) значения и электрический разряд, ограниченный до неопасного уровня, и  
- оборудовано электрическим защитным разделением между выходом устройства и любой опасной токоведущей частью.
- 826-12-34 защита ограничением установившегося тока и электрического разряда**  
(protection by limitation of steady-state current and electric charge):  
Защита от поражения электрическим током при помощи такого исполнения электрической цепи или оборудования, которое при нормальных условиях и условиях повреждений ограничивает установившийся ток и электрический разряд до неопасного уровня.
- 826-12-35 устройство защитного сопротивления**  
(protective impedance device):  
Компонент или совокупность компонентов, полное сопротивление и конструкция которого(ых) предназначены для ограничения установившегося тока прикосновения и электрического разряда до неопасного уровня.
- 826-12-36 непроводящая окружающая среда**  
[195-06-21] (non-conducting environment):  
Способ защиты человека или животного при их прикосновении к открытым проводящим частям, оказавшимся под опасным напряжением, обеспечиваемый высоким значением полного сопротивления окружающей среды и отсутствием заземленных проводящих частей.
- Пр и м е ч а н и е — Примерами непроводящей окружающей среды являются изолирующие стены и полы.

## Раздел 826-13 Заземление и уравнивание потенциалов

- 826-13-01 эталонная (относительная) земля**  
[195-01-01] (reference earth reference ground (US)):  
Часть Земли, принятая в качестве проводящей, находящаяся вне зоны влияния какого-либо заземляющего устройства, электрический потенциал которой обычно принимают равным нулю.
- Пр и м е ч а н и е — Слово «Земля» означает планету со всеми ее физическими свойствами.
- 826-13-02 (локальная) земля**  
[195-01-03] ((local) earth  
(local) ground (US)):  
Часть Земли, которая находится в электрическом контакте с заземлителем и электрический потенциал которой необязательно равен нулю.

|                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>826-13-03</b><br>[195-01-08]        | <b>заземлять</b><br>(earth, verb<br>ground, verb (US)):<br>Выполнять электрическое соединение между данной точкой системы или установки, или оборудования и локальной землей.<br><br>П р и м е ч а н и е — Соединение с локальной землей может быть:<br>- преднамеренным;<br>- непреднамеренным или случайным;<br>- постоянным или временным.               |
| <b>826-13-04</b><br>[195-02-20]        | <b>заземляющее устройство</b><br>(Нрк. <i>система заземления</i> )<br>(earthing arrangement<br>grounding arrangement (US)<br>earthing system (deprecated)):<br>Совокупность всех электрических соединений и устройств, обеспечивающих заземление системы, установки и оборудования.                                                                         |
| <b>826-13-05</b><br>[195-02-01<br>ИЗМ] | <b>заземляющий электрод</b><br>(earth electrode<br>ground electrode (US)):<br>Проводящая часть, которая может быть погружена в землю или в специальную проводящую среду, например бетон или уголь, и находящаяся в электрическом контакте с Землей.                                                                                                         |
| <b>826-13-06</b><br>[195-02-21<br>ИЗМ] | <b>сеть заземляющих электродов</b><br>(Нрк. <i>заземлитель</i> )<br>(earth-electrode network<br>ground-electrode network (US)):<br>Часть заземляющего устройства, состоящая только из соединенных между собой заземляющих электродов.                                                                                                                       |
| <b>826-13-07</b><br>[195-02-02]        | <b>независимый заземляющий электрод</b><br>(independent earth electrode<br>independent ground electrode (US)<br>remote earth (deprecated)):<br>Заземляющий электрод, размещенный на таком расстоянии от других заземляющих электродов, что токи растекания других заземляющих электродов не оказывают существенного влияния на его электрический потенциал. |
| <b>826-13-08</b>                       | <b>фундаментный заземляющий электрод</b><br>(foundation earth electrode):<br>Проводящая часть, как правило, в виде замкнутого контура, погруженная в грунт под фундаментом здания или, предпочтительно, замкнутоличенная в бетон фундамента здания.                                                                                                         |
| <b>826-13-09</b><br>[195-01-11]        | <b>защитное заземление</b><br>(protective earthing<br>protective grounding (US)):<br>Заземление точки или точек системы или установки, или оборудования в целях электробезопасности.                                                                                                                                                                        |
| <b>826-13-10</b><br>[195-01-13]        | <b>функциональное заземление</b><br>(functional earthing<br>functional grounding (US)):<br>Заземление точки или точек системы или установки, или оборудования не в целях электробезопасности.                                                                                                                                                               |
| <b>826-13-11</b><br>[195-01-14<br>ИЗМ] | <b>заземление системы электроснабжения</b><br>(Нрк. <i>заземление силовой сети</i> )<br>(power) system earthing<br>power system grounding (US)):<br>Функциональное заземление и защитное заземление точки или точек системы электроснабжения.                                                                                                               |

- 826-13-12** **заземляющий проводник**  
 [195-02-03 ИЗМ] (earthing conductor  
 grounding conductor (US)  
 earth conductor (deprecated)):  
 Проводник, создающий проводящую цепь или часть проводящей цепи между данной точкой системы или установки, или оборудования и заземляющим электродом или заземлителем.  
 П р и м е ч а н и е — В электроустановке здания данной точкой является, как правило, главная заземляющая шина, и заземляющий проводник присоединяет эту точку к заземляющему электроду или к заземлителю.
- 826-13-13** **параллельный заземляющий проводник**  
 [195-02-29] (parallel earthing conductor  
 parallel grounding conductor (US))  
 parallel earth-continuity conductor (deprecated)):  
 Проводник, проложенный обычно вдоль кабельной трассы для понижения полного сопротивления соединения между заземляющими устройствами на концах этой кабельной трассы.
- 826-13-14** **земля, используемая в качестве обратного провода**  
 [195-02-30 ИЗМ] (Нрк. *обратный провод — земля*)  
 (earth-return path  
 ground-return path (US)):  
 Путь электрического тока между заземляющими устройствами, образуемый Землей и проводниками или проводящими частями.
- 826-13-15** **главный заземляющий зажим [шина]**  
 [195-02-33] (main earthing terminal  
 main earthing busbar  
 main grounding terminal (US)  
 main grounding busbar (US)):  
 Зажим [шина], являющийся(ая) частью заземляющего устройства и обеспечивающий(ая) присоединение нескольких проводников с целью заземления.
- 826-13-16** **полное сопротивление относительно земли**  
 [195-01-17] (impedance to earth):  
 Полное сопротивление между определенной точкой системы или установки, или оборудования и эталонной землей на данной частоте.
- 826-13-17** **сопротивление относительно земли**  
 [195-01-18] (resistance to earth  
 resistance to ground (US)):  
 Активная составляющая полного сопротивления относительно земли.
- 826-13-18** **эквипотенциальность**  
 [195-01-09] (equipotentiality):  
 Состояние, при котором проводящие части имеют практически равный электрический потенциал.
- 826-13-19** **уравнивание потенциалов**  
 [195-01-10] (equipotential bonding):  
 Выполнение электрических соединений между проводящими частями для обеспечения эквипотенциальности.
- 826-13-20** **защитное уравнивание потенциалов**  
 [195-01-15] (protective equipotential bonding):  
 Уравнивание потенциалов, выполняемое в целях электробезопасности.
- 826-13-21** **функциональное уравнивание потенциалов**  
 [195-01-16] (functional equipotential bonding):  
 Уравнивание потенциалов, выполняемое по условиям функционирования не в целях электробезопасности.
- 826-13-22** **защитный проводник (РЕ)**  
 [195-02-09] (protective conductor (identification: PE)):  
 Проводник, предназначенный для целей безопасности, например для защиты от поражения электрическим током.  
 П р и м е ч а н и е — В электрических установках защитный заземляющий проводник также имеет обозначение РЕ.

|                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>826-13-23</b><br>[195-02-11<br>ИЗМ] | <b>защитный заземляющий проводник</b><br>(protective earthing conductor<br>protective grounding conductor (US)<br>equipment grounding conductor (US)):<br>Защитный проводник, предназначенный для защитного заземления.                                                                                   |
| <b>826-13-24</b><br>[195-02-10]        | <b>защитный проводник уравнивания потенциалов</b><br>(protective bonding conductor<br>equipotential bonding conductor (deprecated)):<br>Защитный проводник, предназначенный для защитного уравнивания потенциалов.                                                                                        |
| <b>826-13-25</b><br>[195-02-12]        | <b>PEN-проводник</b><br>(PEN conductor):<br>Проводник, совмещающий функции защитного заземляющего проводника и нейтрального проводника.                                                                                                                                                                   |
| <b>826-13-26</b><br>[195-02-13]        | <b>РЕМ-проводник</b><br>(PEM conductor):<br>Проводник, совмещающий функции защитного заземляющего проводника и среднего проводника.                                                                                                                                                                       |
| <b>826-13-27</b><br>[195-02-14]        | <b>PEL-проводник</b><br>(PEL conductor):<br>Проводник, совмещающий функции защитного заземляющего проводника и линейного проводника.                                                                                                                                                                      |
| <b>826-13-28</b><br>[195-02-15]        | <b>проводник функционального заземления</b><br>(functional earthing conductor<br>functional grounding conductor (US)):<br>Заземляющий проводник, предусмотренный для функционального заземления.                                                                                                          |
| <b>826-13-29</b><br>[195-02-16]        | <b>проводник функционального уравнивания потенциалов</b><br>(functional bounding conductor):<br>Проводник, предназначенный для функционального уравнивания потенциалов.                                                                                                                                   |
| <b>826-13-30</b><br>[195-02-22]        | <b>система уравнивания потенциалов</b><br>(equipotential bonding system; EBS):<br>Совокупность соединений проводящих частей, обеспечивающих уравнивание потенциалов между ними.<br><br>П р и м е ч а н и е — Если система уравнивания потенциалов заземлена, она является частью заземляющего устройства. |
| <b>826-13-31</b><br>[195-02-23]        | <b>система защитного уравнивания потенциалов</b><br>(protective equipotential bonding system; PEBS):<br>Система уравнивания потенциалов, обеспечивающая защитное уравнивание потенциалов.                                                                                                                 |
| <b>826-13-32</b><br>[195-02-24]        | <b>система функционального уравнивания потенциалов</b><br>(functional equipotential bonding system; FEBS):<br>Система уравнивания потенциалов, обеспечивающая функциональное уравнивание потенциалов.                                                                                                     |
| <b>826-13-33</b><br>[195-02-25]        | <b>совмещенная система уравнивания потенциалов</b><br>(common equipotential bonding system<br>common bonding network; CBN):<br>Система уравнивания потенциалов, обеспечивающая одновременно защитное уравнивание потенциалов и функциональное уравнивание потенциалов.                                    |
| <b>826-13-34</b><br>[195-02-32]        | <b>зажим уравнивания потенциалов</b><br>(equipotential bonding terminal):<br>Зажим, предусмотренный на оборудовании или устройстве и предназначенный для электрического соединения с системой уравнивания потенциалов.                                                                                    |
| <b>826-13-35</b>                       | <b>шина уравнивания потенциалов</b><br>(equipotential bonding busbar):<br>Шина, являющаяся частью системы уравнивания потенциалов и обеспечивающая соединение нескольких проводников для целей уравнивания потенциалов.                                                                                   |

## Раздел 826-14 Электрические цепи

- 826-14-01 (электрическая ) цепь (электрической установки)**  
 ((electrical) circuit(of an electrical installation)):  
 Совокупность электрического оборудования электрической установки, защищенного от сверхтоков одним(и) и тем(и) же защитным(и) устройством(ами).
- 826-14-02 распределительная цепь**  
 (distribution circuit):  
 Электрическая цепь, питающая один или более распределительных щитов.
- 826-14-03 групповая (конечная) цепь (зданий)**  
 (final circuit (of buildings)  
 branch circuit (US)):  
 Электрическая цепь, предназначенная для питания электрическим током непосредственно электроприемников или штепсельных розеток.
- 825-14-04 средняя точка**  
 [195-02-04] (mid-point):  
 Общая точка между двумя элементами симметричной цепи, противоположные концы которой электрически присоединены к различным линейным проводникам той же цепи.
- 826-14-05 нейтральная точка**  
 [195-02-05] (neutral point):  
 Общая точка многофазной системы, соединенной в звезду, или заземленная средняя точка однофазной системы.
- 826-14-06 проводник**  
 [195-01-07] (conductor):  
 Проводящая часть, предназначенная для протекания по ней электрического тока определенного значения.
- 826-14-07 нейтральный проводник**  
 [195-02-06] (neutral conductor):  
 Проводник, присоединенный электрически к нейтральной точке и используемый для распределения электрической энергии.
- 826-14-08 средний проводник**  
 [195-02-07] (mid-point conductor):  
 Проводник, присоединенный электрически к средней точке системы постоянного тока и используемый для распределения электрической энергии.
- 826-14-09 линейный проводник**  
 [195-02-08] (line conductor)  
 Проводник, находящийся под напряжением в нормальном рабочем режиме, используемый для передачи или распределения электрической энергии, но не являющийся нейтральным или средним проводником.
- 826-14-10 короткое замыкание**  
 [195-04-11] (short-circuit):  
 Случайная или преднамеренно созданная проводящая цепь между двумя или более проводящими частями, вызывающая понижение разности электрических потенциалов между этими частями до нуля или значения, близкого к нулю.
- 826-14-11 замыкание линейного проводника на землю**  
 [195-04-12] (Нрк. *однофазное короткое замыкание на землю*)  
 (line-to-earth short-circuit):  
 Короткое замыкание между линейным проводником и Землей в системе с глухозаземленной нейтралью или в системе с нейтралью, заземленной через сопротивление.  
 П р и м е ч а н и е — Однофазное короткое замыкание может установиться, например, через заземляющий проводник и заземляющий электрод.
- 826-14-12 короткое замыкание между линейными проводниками**  
 [195-04-16] (Нрк. *междуфазное короткое замыкание*)  
 (line-to-line short-circuit):  
 Короткое замыкание между двумя или более линейными проводниками, которое может совпадать или не совпадать с коротким замыканием на землю в этой же точке.

- 826-14-13 замыкание на землю**  
 [195-04-14] (earth fault)  
 ground fault (US):  
 Случайное возникновение проводящей цепи между проводником, находящимся под напряжением, и Землей.
- П р и м е ч а н и я**  
 1 Проводящая цепь может замыкаться через поврежденную изоляцию, по конструкциям (колоннам, лесам, кранам, лестницам) или по растениям (деревьям, кустам) и иметь значительное полное сопротивление.  
 2 Возникновение проводящей цепи между проводником, который может быть не заземлен по причинам, связанным с рабочим режимом электроустановки, и Землей также рассматривается как замыкание на землю.
- 826-14-14 устройство защиты от сверхтока**  
 (overcurrent protective device):  
 Устройство, предназначенное для разрыва электрической цепи при превышении током проводника этой цепи установленного значения в течение установленного времени.
- 826-14-15 внутренняя защита от коротких замыканий и замыканий на землю (классификация)**  
 (inherently short-circuit and fault proof, qualifier):  
 Характеристика электрического оборудования или комплектного оборудования, защищенного от коротких замыканий и замыканий на землю соответствующей конструкцией и соответствующими мерами при монтаже.

## Раздел 826-15 Электропроводки

- 826-15-01 электропроводка**  
 (wiring system):  
 Совокупность одного или более изолированных проводов, кабелей или шин и частей для их прокладки, крепления и, при необходимости, механической защиты.
- 826-15-02 строительные пустоты**  
 (building void):  
 Пространства внутри конструкций или элементов здания, доступные только в определенных точках.
- П р и м е ч а н и я**  
 1 Примерами являются пространства внутри перегородок, двойные полы и подвесные потолки, некоторые типы оконных рам, дверных блоков и карнизов.  
 2 Специально сформированная пустота в элементе здания может также быть обозначена как канал.
- 826-15-03 труба**  
 [442-02-03] (conduit):  
 Компонент защищенной электропроводки, имеющий, как правило, круглое поперечное сечение, предназначенный для прокладки изолированных проводов и(или) кабелей в электрических или коммуникационных установках, допускающий их затяжку в него и(или) их замену.
- П р и м е ч а н и е** — Соединения труб должны быть достаточно плотными, чтобы изолированные провода и (или) кабели могли быть только затянуты, но не введены сбоку в просвет между трубами.
- 826-15-04 система кабельных коробов**  
 [442-02-34 ИЗМ] (cable trunking system):  
 Система замкнутых оболочек, состоящих из основания и съемной крышки, предназначенная для полного заключения в себя изолированных проводов, кабелей, шнуров и (или) для размещения другого электрического оборудования, включая оборудование информационных технологий.
- 826-15-05 система специальных кабельных коробов**  
 [442-02-35] (cable ducting system):  
 Система замкнутых оболочек некруглого сечения, не имеющая съемных или открывающихся крышек, предназначенная для прокладки изолированных проводов, кабелей и шнуров в электрических установках, допускающая их затяжку в нее и их замену.

- 826-15-06 кабельный канал**  
(cable channel):  
Элемент системы электропроводки, расположенный над землей или полом или в земле или в полу, открытый, вентилируемый или замкнутый, размеры которого не позволяют вход людей, но обеспечивают доступ к трубам и (или) кабелям по всей длине в процессе монтажа и после него.
- П р и м е ч а н и е — Кабельный канал может составлять или не составлять часть конструкции здания.
- 826-15-07 кабельный туннель**  
(cable tunnel):  
Коридор, размеры которого допускают проход людей по всей его длине, содержащий поддерживающие конструкции для кабелей, а также соединительные и (или) другие элементы электропроводок.
- 826-15-08 кабельный лоток**  
(cable tray):  
Опорная конструкция для кабелей, состоящая из протяженного основания с вертикальными бортами и не имеющая крышки.
- П р и м е ч а н и е — Кабельный лоток может быть перфорированным или сетчатым.
- 826-15-09 кабельный лоток лестничного типа**  
(Нрк. *кабельная лестница*)  
(cable ladder):  
Опорная конструкция для кабелей, состоящая из последовательно расположенных поперечных опорных элементов, жестко прикрепленных к основным продольным опорным элементам.
- 826-15-10 кабельные полки [кронштейны]**  
(cable brackets):  
Горизонтальные опорные конструкции для кабелей, располагаемые с промежутками, имеющие крепление только на одном конце.
- 826-15-11 скобы**  
(clamps):  
Опорные элементы для механического поддержания кабелей, располагаемые с промежутками.

## Раздел 826-16 Прочее оборудование

- 826-16-01 электрическое оборудование**  
(electrical equipment):  
Оборудование, используемое для производства, преобразования, передачи, распределения или потребления электрической энергии.
- П р и м е ч а н и е — Примерами электрического оборудования могут быть электрические машины, трансформаторы, коммутационная аппаратура и аппаратура управления, измерительные приборы, защитные устройства, электропроводки, электроприемники.
- 826-16-02 электроприемник**  
(current-using equipment):  
Электрическое оборудование, предназначенное для преобразования электрической энергии в другой вид энергии.
- П р и м е ч а н и е — Примерами другого вида энергии могут быть световая, тепловая, механическая энергия.
- 826-16-03 коммутационная аппаратура и аппаратура управления**  
(switchgear and controlgear):  
Электрическое оборудование, предназначенное для присоединения к электрической цепи с целью выполнения одной или более следующих функций: защиты, управления, разъединения, коммутации.

- 826-16-04    передвижное оборудование**  
(mobile equipment):  
Электрическое оборудование, которое перемещается во время работы или может быть легко перемещено с одного места на другое в то время, когда оно подключено к источнику питания.
- 826-16-05    переносное оборудование**  
(hand-held equipment):  
Электрическое оборудование, предназначенное для удержания руками во время его нормального использования.
- 826-16-06    стационарное оборудование**  
(stationary equipment):  
Неподвижно установленное оборудование или электрическое оборудование, не снабженное рукояткой для его перемещения и имеющее массу, затрудняющую его перемещение.
- П р и м е ч а н и е — В соответствии со стандартами МЭК для бытовых приборов эта масса составляет 18 кг.
- 826-16-07    фиксированное оборудование**  
(Нрк. *неподвижно установленное оборудование*)  
(fixed equipment)  
Электрическое оборудование, прикрепленное к основанию или закрепленное иным способом в определенном месте.
- 826-16-08    распределительный щит**  
(distribution board):  
Комплектное устройство, содержащее различную коммутационную аппаратуру, соединенное с одной или более отходящими электрическими цепями, питающееся от одной или более входящих цепей, вместе с зажимами для присоединения нейтральных и защитных проводников.

## Раздел 826-17 Разъединение и коммутация

- 826-17-01    разъединение**  
(isolation):  
Действие, предназначенное для отключения в целях безопасности питания всей электрической установки или ее части при помощи отделения ее от всех источников электрической энергии.
- 826-17-02    отключение для механического обслуживания**  
(switching-off for mechanical maintenance):  
Размыкание коммутационного устройства, предназначенное для исключения приведения в действие неэлектрического оборудования, имеющего электрический привод, с целью предотвращения опасности, не связанной с поражением электрическим током или электрической дугой, при выполнении неэлектрических работ на этом оборудовании.
- 826-17-03    аварийное отключение**  
(emergency switching-off):  
Размыкание коммутационного устройства, предназначенное для отключения питания электроустановки электрической энергией, с целью предотвращения или уменьшения опасности.
- 826-17-04    аварийный останов**  
(emergency stopping):  
Действие, предназначенное для скорейшего прекращения движения, ставшего опасным.
- 826-17-05    оперативное переключение**  
(functional switching):  
Действие, предназначенное для включения или переключения питания электрической энергией электрической установки или ее частей для целей нормального функционирования.

**Раздел 826-18 Квалификация персонала****826-18-01 (электротехнически) квалифицированный персонал**

[195-04-01] ((electrically) skilled person):

Лица, имеющие соответствующее образование и опыт, позволяющие им оценивать риски и избегать опасности, которые может создавать электричество.

**826-18-02 (электротехнически) инструктированный персонал**

[195-04-02] ((electrically) instructed person):

Лица, соответственно проинструктированные электротехнически квалифицированным персоналом или выполняющие работы под наблюдением квалифицированного персонала, что позволяет им оценивать риски и избегать опасности, которые может создавать электричество.

**826-18-03 обычное лицо**

[195-04-03] (ordinary person):

Лицо, не являющееся ни квалифицированным, ни инструктированным лицом.

**826-18-04 помещение (зона) ограниченного доступа**

[195-04-04] (restricted access area):

ИЗМ] Пространство, доступное только для (электротехнически) квалифицированных лиц и (электротехнически) обученных лиц.

## Алфавитный указатель терминов на русском языке

|                                                                   |           |
|-------------------------------------------------------------------|-----------|
| аппаратура коммутационная и аппаратура управления                 | 826-16-03 |
| барьер защитный (электрически)                                    | 826-12-24 |
| БСНН                                                              | 826-12-31 |
| ввод в электрическую установку                                    | 826-10-02 |
| зажим главный заземляющий                                         | 826-13-15 |
| зажим уравнивания потенциалов                                     | 826-13-34 |
| заземление защитное                                               | 826-13-09 |
| <i>заземление силовой сети</i>                                    | 826-13-11 |
| заземление системы электроснабжения                               | 826-13-11 |
| заземление функциональное                                         | 826-13-10 |
| <i>заземлитель</i>                                                | 826-13-06 |
| заземлять                                                         | 826-13-03 |
| замыкание короткое                                                | 826-14-10 |
| замыкание короткое между линейными проводниками                   | 826-14-12 |
| <i>замыкание короткое на землю однофазное</i>                     | 826-14-11 |
| <i>замыкание короткое междуфазное</i>                             | 826-14-12 |
| замыкание линейного проводника на землю                           | 826-14-11 |
| замыкание на землю                                                | 826-14-13 |
| защита внутренняя от коротких замыканий и замыканий на землю      | 826-14-15 |
| защита дополнительная                                             | 826-12-07 |
| защита ограничением установившегося тока и электрического разряда | 826-12-34 |
| защита основная                                                   | 826-12-05 |
| защита от поражения электрическим током                           | 826-12-02 |
| защита при повреждении                                            | 826-12-06 |
| земля, используемая в качестве обратного провода                  | 826-13-14 |
| земля (локальная)                                                 | 826-13-02 |
| земля эталонная (относительная)                                   | 826-13-01 |
| зона досягаемости (рукой)                                         | 826-12-19 |
| (зона) помещение ограниченного доступа                            | 826-18-04 |
| ЗСНН                                                              | 826-12-32 |
| изоляция двойная                                                  | 826-12-16 |
| изоляция дополнительная                                           | 826-12-15 |
| изоляция основная                                                 | 826-12-14 |
| изоляция усиленная                                                | 826-12-17 |
| источник питания электрический для систем безопасности            | 826-10-05 |
| источник с ограничением тока                                      | 826-12-33 |
| источник питания электрический резервный                          | 826-10-08 |
| канал кабельный                                                   | 826-15-06 |
| кронштейны кабельные                                              | 826-15-10 |
| <i>лестница кабельная</i>                                         | 826-15-09 |
| лицо обычное                                                      | 826-18-03 |
| лоток кабельный                                                   | 826-15-08 |
| лоток кабельный лестничного типа                                  | 826-15-09 |
| напряжение линейного проводника относительно земли                | 826-11-08 |
| напряжение линейное                                               | 826-11-06 |
| напряжение на поверхности земли                                   | 826-11-09 |
| напряжение номинальное (электрической установки)                  | 826-11-01 |
| напряжение прикосновения допустимое                               | 826-11-04 |
| напряжение прикосновения ожидаемое                                | 826-11-03 |
| напряжение прикосновения (эффективное)                            | 826-11-05 |
| напряжение при повреждении                                        | 826-11-02 |
| напряжение сверхнизкое                                            | 826-12-30 |

|                                                          |           |
|----------------------------------------------------------|-----------|
| <b>напряжение фазное</b>                                 | 826-11-07 |
| <i>напряжение фазное относительно земли</i>              | 826-11-08 |
| <b>оболочка</b>                                          | 826-12-20 |
| <b>оболочка защитная (электрически)</b>                  | 826-12-22 |
| <b>оболочка электрическая</b>                            | 826-12-21 |
| <b>оборудование передвижное</b>                          | 826-16-04 |
| <b>оборудование переносное</b>                           | 826-16-05 |
| <b>оборудование стационарное</b>                         | 826-16-06 |
| <i>оборудование установленное неподвижно</i>             | 826-16-07 |
| <b>оборудование фиксированное</b>                        | 826-16-07 |
| <b>оборудование электрическое</b>                        | 826-16-01 |
| <b>ограждение защитное (электрически)</b>                | 826-12-23 |
| <b>останов аварийный</b>                                 | 826-17-04 |
| <b>отключение аварийное</b>                              | 826-17-03 |
| <b>отключение для механического обслуживания</b>         | 826-17-02 |
| <b>отключение питания автоматическое</b>                 | 826-12-18 |
| <b>переключение оперативное</b>                          | 826-17-05 |
| <b>персонал инструктированный (электротехнически)</b>    | 826-18-02 |
| <b>персонал квалифицированный (электротехнически)</b>    | 826-18-01 |
| <b>полки кабельные</b>                                   | 826-15-10 |
| <b>помещение (зона) ограниченного доступа</b>            | 826-18-04 |
| <b>поражение электрическим током</b>                     | 826-12-01 |
| <b>прикосновение косвенное</b>                           | 826-12-04 |
| <b>прикосновение прямое</b>                              | 826-12-03 |
| <i>провод-земля обратный</i>                             | 826-13-14 |
| <b>проводник</b>                                         | 826-14-06 |
| <b>проводник заземляющий</b>                             | 826-13-12 |
| <b>проводник заземляющий параллельный</b>                | 826-13-13 |
| <b>проводник защитный (PE)</b>                           | 826-13-22 |
| <b>проводник защитный заземляющий</b>                    | 826-13-23 |
| <b>проводник защитный уравнивания потенциалов</b>        | 826-13-24 |
| <b>проводник линейный</b>                                | 826-14-09 |
| <b>проводник нейтральный</b>                             | 826-14-07 |
| <b>проводник-PEL</b>                                     | 826-13-27 |
| <b>проводник-PEM</b>                                     | 826-13-26 |
| <b>проводник-PEN</b>                                     | 826-13-25 |
| <b>проводник средний</b>                                 | 826-14-08 |
| <b>проводник функционального заземления</b>              | 826-13-28 |
| <b>проводник функционального уравнивания потенциалов</b> | 826-13-29 |
| <b>проход для оперативного обслуживания</b>              | 826-10-09 |
| <b>проход для технического обслуживания</b>              | 826-10-10 |
| <b>пустоты строительные</b>                              | 826-15-02 |
| <b>разделение защитное (электрическое)</b>               | 826-12-29 |
| <b>разделение простое</b>                                | 826-12-28 |
| <b>разделение (электрическое)</b>                        | 826-12-27 |
| <b>разъединение</b>                                      | 826-17-01 |
| <b>сверхток</b>                                          | 826-11-14 |
| <b>сеть заземляющих электродов</b>                       | 826-13-06 |
| <b>система БСНН</b>                                      | 826-12-31 |
| <b>система безопасного сверхнизкого напряжения</b>       | 826-12-31 |
| <b>система ЗСНН</b>                                      | 826-12-32 |
| <b>система защитного сверхнизкого напряжения</b>         | 826-12-32 |
| <b>система защитного уравнивания потенциалов</b>         | 826-13-31 |
| <b>система кабельных коробов</b>                         | 826-15-04 |

## ГОСТ Р МЭК 60050-826—2009

|                                                        |           |
|--------------------------------------------------------|-----------|
| система специальных кабельных коробов                  | 826-15-05 |
| система уравнивания потенциалов                        | 826-13-30 |
| система уравнивания потенциалов совмещенная            | 826-13-33 |
| система функционального уравнивания потенциалов        | 826-13-32 |
| система электрического питания для систем безопасности | 826-10-04 |
| система электрического питания резервная               | 826-10-07 |
| скобы                                                  | 826-15-11 |
| СНН                                                    | 826-12-30 |
| сопротивление относительно земли                       | 826-13-17 |
| сопротивление полное относительно земли                | 826-13-16 |
| среда окружающая непроводящая                          | 826-12-36 |
| температура окружающей среды                           | 826-10-03 |
| ток дифференциальный                                   | 826-11-19 |
| ток (длительный) допустимый                            | 826-11-13 |
| ток защитного проводника                               | 826-11-21 |
| ток короткого замыкания                                | 826-11-16 |
| ток несрабатывания (защитного устройства)              | 826-11-18 |
| ток перегрузки (электрической цепи)                    | 826-11-15 |
| ток повреждения                                        | 826-11-11 |
| ток прикосновения                                      | 826-11-12 |
| ток расчетный (электрической цепи)                     | 826-11-10 |
| ток срабатывания (защитного устройства)                | 826-11-17 |
| ток утечки                                             | 826-11-20 |
| точка нейтральная                                      | 826-14-05 |
| точка средняя                                          | 826-14-04 |
| труба                                                  | 826-15-03 |
| туннель кабельный                                      | 826-15-07 |
| уравнивание потенциалов                                | 826-13-19 |
| уравнивание потенциалов защитное                       | 826-13-20 |
| уравнивание потенциалов функциональное                 | 826-13-21 |
| установка электрическая                                | 826-10-01 |
| устройство заземляющее                                 | 826-13-04 |
| устройство защитного сопротивления                     | 826-12-35 |
| устройство защиты от сверхтока                         | 826-14-14 |
| цепь групповая (конечная) (здания)                     | 826-14-03 |
| цепь распределительная                                 | 826-14-02 |
| цепь электрическая для систем безопасности             | 826-10-06 |
| цепь (электрическая) (электрической установки)         | 826-14-01 |
| части, доступные одновременно прикосновению            | 826-12-12 |
| часть проводящая                                       | 826-12-09 |
| часть проводящая открытая                              | 826-12-10 |
| часть проводящая сторонняя                             | 826-12-11 |
| часть токоведущая                                      | 826-12-08 |
| часть токоведущая опасная                              | 826-12-13 |
| шина главная заземляющая                               | 826-13-15 |
| шина уравнивания потенциалов                           | 826-13-35 |
| щит распределительный                                  | 826-16-08 |
| эквипотенциальность                                    | 826-13-18 |
| экран защитный (электрически)                          | 826-12-25 |
| экранирование защитное (электрическое)                 | 826-12-26 |
| электрод заземляющий                                   | 826-13-05 |
| электрод заземляющий независимый                       | 826-13-07 |
| электрод заземляющий фундаментный                      | 826-13-08 |
| электроприемник                                        | 826-16-02 |
| электропроводка                                        | 826-15-01 |

## Алфавитный указатель эквивалентов терминов на английском языке

|                                                             |           |
|-------------------------------------------------------------|-----------|
| additional protection                                       | 826-12-07 |
| ambient temperature                                         | 826-10-03 |
| ampacity (US)                                               | 826-11-13 |
| arm's reach                                                 | 826-12-19 |
| automatic disconnection of supply                           | 826-12-18 |
| basic insulation                                            | 826-12-14 |
| basic protection                                            | 826-12-05 |
| bonding system                                              | 826-13-33 |
| CBN                                                         | 826-13-33 |
| branch circuit (US)                                         | 826-14-03 |
| building void                                               | 826-15-02 |
| cable brackets                                              | 826-15-10 |
| cable channel                                               | 826-15-06 |
| cable ducting system                                        | 826-15-05 |
| cable ladder                                                | 826-15-09 |
| cable tray                                                  | 826-15-08 |
| cable trunking system                                       | 826-15-04 |
| cable tunnel                                                | 826-15-07 |
| clamps                                                      | 826-15-11 |
| common equipotential bonding system common bonding network  | 826-13-33 |
| conductive part                                             | 826-12-09 |
| conductor                                                   | 826-14-06 |
| conduit                                                     | 826-15-03 |
| (continuous) current-carrying capacity                      | 826-11-13 |
| conventional non-operating current (of a protective device) | 826-11-18 |
| conventional operating current (of a protective device)     | 826-11-17 |
| conventional prospective                                    | 826-11-04 |
| current-using equipment                                     | 826-16-02 |
| design current (of an electric circuit)                     | 826-11-10 |
| direct contact                                              | 826-12-03 |
| distribution board                                          | 826-16-08 |
| distribution circuit                                        | 826-14-02 |
| double insulation                                           | 826-12-16 |
| earth, verb                                                 | 826-13-03 |
| earth electrode                                             | 826-13-05 |
| earth fault                                                 | 826-14-13 |
| earth-electrode network                                     | 826-13-06 |
| earthing arrangement                                        | 826-13-04 |
| earthing conductor (deprecated)                             | 826-13-12 |
| earthing system (deprecated)                                | 826-13-04 |
| earth-return path                                           | 826-13-14 |
| earth-surface voltage (to earth)                            | 826-11-09 |
| EBS (abbreviation)                                          | 826-13-30 |
| (effective) touch voltage                                   | 826-11-05 |
| electric circuit for safety services                        | 826-10-06 |
| electric shock                                              | 826-12-01 |
| electric source for safety services                         | 826-10-05 |
| electric supply system for safety services                  | 826-10-04 |
| electrical enclosure                                        | 826-12-21 |
| electrical equipment                                        | 826-16-01 |
| electrical installation                                     | 826-10-01 |
| (electrical) circuit (of an electrical installation)        | 826-14-01 |
| (electrical) separation                                     | 826-12-27 |

## ГОСТ Р МЭК 60050-826—2009

|                                              |           |
|----------------------------------------------|-----------|
| (electrically) instructed person             | 826-18-02 |
| (electrically) protective barrier            | 826-12-23 |
| (electrically) protective enclosure          | 826-12-22 |
| (electrically) protective obstacle           | 826-12-24 |
| (electrically) protective screen             | 826-12-25 |
| (electrically) protective screening          | 826-12-26 |
| (electrically) protective separation         | 826-12-29 |
| (electrically) protective shield (US)        | 826-12-25 |
| (electrically) protective shielding (US)     | 826-12-26 |
| (electrically) skilled person                | 826-18-01 |
| ELV                                          | 826-12-30 |
| emergency stopping                           | 826-17-04 |
| emergency switching-off                      | 826-17-03 |
| equipment grounding conductor (US)           | 826-13-23 |
| equipotential bonding                        | 826-13-19 |
| equipotential bonding busbar                 | 826-13-35 |
| equipotential bonding conductor (deprecated) | 826-13-24 |
| equipotential bonding system                 | 826-13-30 |
| equipotential bonding terminal               | 826-13-34 |
| equipotentiality                             | 826-13-18 |
| exposed-conductive-part                      | 826-12-10 |
| extra-low voltage                            | 826-12-30 |
| extraneous-conductive-part                   | 826-12-11 |
| fault current                                | 826-11-11 |
| fault protection                             | 826-12-06 |
| fault voltage                                | 826-11-02 |
| FEBS                                         | 826-13-32 |
| final circuit (of buildings)                 | 826-14-03 |
| fixed equipment                              | 826-16-07 |
| foundation earth electrode                   | 826-13-08 |
| functional bounding conductor                | 826-13-29 |
| functional earthing                          | 826-13-10 |
| functional earthing conductor                | 826-13-28 |
| functional equipotential bonding             | 826-13-21 |
| functional equipotential bonding system      | 826-13-32 |
| functional grounding (US)                    | 826-13-10 |
| functional grounding conductor (US)          | 826-13-28 |
| functional switching                         | 826-17-05 |
| functional equipotential bonding             | 826-13-21 |
| ground electrode (US)                        | 826-13-05 |
| ground fault (US)                            | 826-14-13 |
| ground-return path (US)                      | 826-13-14 |
| ground, verb (US)                            | 826-13-03 |
| ground-electrode network (US)                | 826-13-06 |
| grounding arrangement (US)                   | 826-13-04 |
| grounding conductor (US)                     | 826-13-12 |
| ground-surface voltage (to ground) (US)      | 826-11-09 |
| hand-held equipment                          | 826-16-05 |
| hazardous-live-part                          | 826-12-13 |
| Impedance to earth                           | 826-13-16 |
| identification: PE                           | 826-13-22 |
| inclosure                                    | 826-12-20 |
| independent earth electrode                  | 826-13-07 |
| independent ground electrode (US)            | 826-13-07 |
| indirect contact                             | 826-12-04 |

|                                                                      |           |
|----------------------------------------------------------------------|-----------|
| inherently short-circuit and fault proof, qualifier                  | 826-14-15 |
| inherently short-circuit and fault proof                             | 826-14-15 |
| isolation                                                            | 826-17-01 |
| leakage current                                                      | 826-11-20 |
| limited current source                                               | 826-12-33 |
| line conductor                                                       | 826-14-09 |
| line-to-earth short-circuit                                          | 826-14-11 |
| line-to-earth voltage                                                | 826-11-08 |
| line-to-ground voltage (US)                                          | 826-11-08 |
| line-to-line short-circuit                                           | 826-14-12 |
| line-to-line voltage                                                 | 826-11-06 |
| line-to-neutral voltage                                              | 826-11-07 |
| live part                                                            | 826-12-08 |
| (local) earth                                                        | 826-13-02 |
| (local) ground (US)                                                  | 826-13-02 |
| main earthing busbar                                                 | 826-13-15 |
| main earthing terminal                                               | 826-13-15 |
| main grounding terminal (US)                                         | 826-13-15 |
| main grounding busbar (US)                                           | 826-13-15 |
| maintenance gangway                                                  | 826-10-10 |
| mid-point                                                            | 826-14-04 |
| mid-point conductor                                                  | 826-14-08 |
| mobile equipment                                                     | 826-16-04 |
| neutral conductor                                                    | 826-14-07 |
| neutral point                                                        | 826-14-05 |
| nominal voltage (of an electrical installation)                      | 826-11-01 |
| non-conducting environment                                           | 826-12-36 |
| operating gangway                                                    | 826-10-09 |
| ordinary person                                                      | 826-18-03 |
| origin of the electrical installation                                | 826-10-02 |
| overcurrent                                                          | 826-11-14 |
| overcurrent protective device                                        | 826-14-14 |
| overload current (of an electric circuit)                            | 826-11-15 |
| parallel grounding conductor (US)                                    | 826-13-13 |
| parallel earthing conductor                                          | 826-13-13 |
| parallel grounding conductor (US)                                    | 826-13-13 |
| PEBS (abbreviation)                                                  | 826-13-31 |
| PEL conductor                                                        | 826-13-27 |
| PELV system                                                          | 826-12-32 |
| PEM conductor                                                        | 826-13-26 |
| PEN conductor                                                        | 826-13-25 |
| power system grounding (US)                                          | 826-13-11 |
| (power) system earthing                                              | 826-13-11 |
| prospective touch voltage                                            | 826-11-03 |
| protection against electric shock                                    | 826-12-02 |
| protection by limitation of steady-state current and electric charge | 826-12-34 |
| protective bonding conductor                                         | 826-13-24 |
| protective conductor                                                 | 826-13-22 |
| protective conductor current                                         | 826-11-21 |
| protective earthing conductor                                        | 826-13-23 |
| protective earthing                                                  | 826-13-09 |
| protective equipotential bonding                                     | 826-13-20 |
| protective equipotential bonding system                              | 826-13-31 |
| protective grounding (US)                                            | 826-13-09 |
| protective grounding conductor (US)                                  | 826-13-23 |

## ГОСТ Р МЭК 60050-826—2009

|                                          |           |
|------------------------------------------|-----------|
| protective impedance device              | 826-12-35 |
| reference earth                          | 826-13-01 |
| reference ground (US)                    | 826-13-01 |
| reinforced insulation                    | 826-12-17 |
| residual current                         | 826-11-19 |
| resistance to earth                      | 826-13-17 |
| resistance to ground (US)                | 826-13-17 |
| restricted access area                   | 826-18-04 |
| SELV system                              | 826-12-31 |
| short-circuit                            | 826-14-10 |
| short-circuit current                    | 826-11-16 |
| simple separation                        | 826-12-28 |
| simultaneously accessible parts          | 826-12-12 |
| standby electric source                  | 826-10-08 |
| standby electric supply system           | 826-10-07 |
| stationary equipment                     | 826-16-06 |
| supplementary insulation                 | 826-12-15 |
| switchgear and controlgear               | 826-16-03 |
| switching-off for mechanical maintenance | 826-17-02 |
| touch current                            | 826-11-12 |
| touch voltage limit                      | 826-11-04 |
| wiring system                            | 826-15-01 |

**Приложение ДА**  
**(справочное)**

**Сведения о соответствии ссылочных международных стандартов ссылочным национальным  
стандартам Российской Федерации**

| Обозначение ссылочного<br>международного стандарта                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Условное обозначение степени<br>соответствия национального<br>стандарта ссылочному<br>международному стандарту | Обозначение и наименование соответствующего<br>национального стандарта                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| МЭК 60050-195, 1998                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | IDT                                                                                                            | ГОСТ Р МЭК 60050-195—2005 «Заземление и защита от поражения электрическим током. Термины и определения» |
| МЭК 60050-442, 1998                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                | *                                                                                                       |
| МЭК 60050-449                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                | *                                                                                                       |
| <p>* Соответствующий национальный стандарт отсутствует. До его утверждения рекомендуется использовать перевод на русский язык данного международного стандарта. Перевод данного международного стандарта находится в Федеральном фонде технических регламентов и стандартов.</p> <p>П р и м е ч а н и е — В настоящей таблице использовано следующее условное обозначение степени соответствия стандарта:</p> <p>- IDT — идентичный стандарт.</p> |                                                                                                                |                                                                                                         |

---

УДК 696.6:006.354

ОКС 91.140.50  
29.120.50  
13.260

Е08

ОКСТУ 3402

Ключевые слова: электрические установки зданий, термины и определения

---

Редактор *Р.Г. Говердовская*  
Технический редактор *В.Н. Прусакова*  
Корректор *В.И. Варенцова*  
Компьютерная верстка *Л.А. Круговой*

Сдано в набор 22.12.2009. Подписано в печать 24.02.2010. Формат 60 × 84  $\frac{1}{8}$ . Бумага офсетная. Гарнитура Ариал.  
Печать офсетная. Усл. печ. л. 3,26. Уч.-изд. л. 3,00. Тираж 268 экз. Зак. 131.

---

ФГУП «СТАНДАРТИНФОРМ», 123995 Москва, Гранатный пер., 4.  
[www.gostinfo.ru](http://www.gostinfo.ru) [info@gostinfo.ru](mailto:info@gostinfo.ru)

Набрано во ФГУП «СТАНДАРТИНФОРМ» на ПЭВМ.

Отпечатано в филиале ФГУП «СТАНДАРТИНФОРМ» — тип. «Московский печатник», 105062 Москва, Лялин пер., 6.